

**RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER**

OCT 27 2005

## **FERENCE & ASSOCIATES**

409 Broad Street  
Pittsburgh, Pennsylvania 15143  
Phone: (412) 741-8400  
Fax: (412) 741-9292  
Web: www.ferencelaw.com

### **USPTO FACSIMILE COVER SHEET**

---

To: Commissioner for Patents  
Fax Number: (571) 273-8300  
Date: October 17, 2005  
Pages: 24 pages (including this cover sheet)

---

#### **MESSAGE:**

**METHOD AND SYSTEM FOR PROVIDING NATIVE LANGUAGE QUERY SERVICE**

Application No. 09/627,372

Examiner Anh Ly

Art Unit 2172

Amendment Transmittal

Amendment

JP9-1999-0804US1

(590.017)

THE INFORMATION CONTAINED IN THIS COMMUNICATION IS CONFIDENTIAL, MAY BE ATTORNEY-CLIENT PRIVILEGED, MAY CONSTITUTE INSIDE INFORMATION, AND IS INTENDED ONLY FOR THE USE OF THE ADDRESSEE. UNAUTHORIZED USE, DISCLOSURE OR COPYING IS STRICTLY PROHIBITED AND MAY BE UNLAWFUL.

IF YOU HAVE RECEIVED THIS COMMUNICATION IN ERROR,  
PLEASE IMMEDIATELY NOTIFY US ON (412) 741-8400.

**RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER****OCT 27 2005**FERENCE & ASSOCIATES  
Amendment TransmittalAtty. Docket No. JP9-1999-0804US1  
(590.017)**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

In re Application of : Pan et al.  
Serial No. : 09/627,372 Examiner : Anh Ly  
Filed : July 28, 2000 Group Art Unit : 2172  
For : METHOD AND SYSTEM FOR PROVIDING NATIVE LANGUAGE  
QUERY SERVICE

HON. COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450


Sir:

Transmitted herewith is an Amendment in the above-identified application.

1. ☐ Applicant requests an extension of time to respond to the outstanding Office Action. A Petition for an extension of time is enclosed.
- OR
2. ☒ In the event that an extension of time is required, this conditional petition is being made to provide for the possibility that applicant has inadvertently overlooked the need for a petition and fee for extension of time.
3. ☐ Small Entity status of this application has been established by a verified statement previously submitted.
4. ☐ A verified statement to establish Small Entity status is enclosed.

**CERTIFICATE OF TRANSMISSION UNDER 37 CFR § 1.8(a)**I hereby certify that this paper (along with any referred to as being attached or enclosed) is being facsimile transmitted on (571) 273-8300 to the Assistant Commissioner for Patents on October 17, 2005.Nicanor A. Kohncke

(Type or print name of person mailing paper or fee)



(Signature of person mailing paper or fee)

Page 1 of 2

FERENCE & ASSOCIATES  
Amendment Transmittal

Atty. Docket No. JP9-1999-0804US1  
(590.017)

5. ☐ Also enclosed: \_\_\_\_\_
6. ☒ No additional filing fee is required.
7. ☒ The filing fee has been calculated as shown below:

	Claims Remaining After Amendment (Col. 1)	Highest No. Prev. paid for (Col. 2)	Present Extra (Col. 3)	SMALL ENTITY			OTHER THAN A SMALL ENTITY	
				RATE	FEE		RATE	FEE
Total	17	** 20	= * 0	x \$25	=	O	x \$50	=
Claims						R		
Ind.	5	*** 5	= * 0	x \$100	=	O	x \$200	=
Claims						R		
<input type="checkbox"/> Multiple Dependent Claim Presented				+ \$180	=	O	+ \$360	=
						R		
				TOTAL	= \$	O	TOTAL	= \$0
						R		

- \* If the entry in Col. 1 is less than the entry in Col. 2, write "0" in Col. 3.  
 \*\* If the "Highest No. Prev. paid for" in this space is less than 20, write "20" in this space.  
 \*\*\* If the "Highest No. Prev. paid for" in this space is less than 3, write "3" in this space.

8. ☐ Applicant encloses herewith a check for \$\_\_\_\_\_ to cover the filing fee.
9. ☐ The Commissioner is hereby authorized to charge the \$\_\_\_\_\_ filing fee to Deposit Account No. 50-0510.
10. ☒ The Commissioner is hereby authorized to charge payment of any additional filing fees associated with this communication or credit any overpayment to Deposit Account No. 50-0510.

Respectfully submitted,

FERENCE & ASSOCIATES

Dated: October 17, 2005

By: Micnor A. Kohncke  
 Micnor A. Kohncke  
 Reg. No. 57,348

Mailing Address:

Customer No. 35195  
 FERENCE & ASSOCIATES  
 409 Broad Street  
 Pittsburgh, Pennsylvania 15143  
 (412) 741-8400  
 (412) 741-9292 - Facsimile

Page 2 of 2

Atty. Docket No. JP9-1999-0804US1  
(590.017)

**RECEIVED  
CENTRAL FAX CENTER**

**OCT 27 2005**


**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

In re Application of : Pan et al.  
Serial No. : 09/627,372 Examiner : Anh Ly  
Filed : July 28, 2000 Art Unit : 2162  
For : METHOD AND SYSTEM FOR PROVIDING  
NATIVE LANGUAGE QUERY SERVICE

October 27, 2005

**AMENDMENT**

I hereby certify that this correspondence and any documents referred to as enclosed therewith are being transmitted by facsimile to the Commissioner for Patents on facsimile number (571) 273-8300 on October 27, 2005.



Nicanor A. Köhncke  
Reg. No. 57,348

October 27, 2005  
Date of Signature

Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450

Sir:

Responsive to the Office Action dated July 27, 2005, please amend the above-identified application as follows:

**Amendments to the Claims** are reflected in the listing of claims which begins on page 2 of this paper.

**Remarks** begin on page 12 of this paper.